

# S U R A T N E H H E M J A .



taj 'awrag Lejwij 'tu meñtuglah marika 'tu.

16 Bermula segala 'anakh kapin-dahan 'tu berbowatlah demikijen:

maka Zezra 'Imam 'tu, degan segala laki p kapala bapa p, meñrut 'fij ruma bapa p nja, dan kalijenna jarg terlebub degan nma p nja, 'tu menjerejlah dirinja, lala ddotoklah pada hari jarg pertama 'deri pada bulan jarg kalapulo, 'akan memarikasá 'ij hál 'ini.

17 Maka deputusnja turup an segala laki p 'tu, jarg sudah mendotokkan parampuwan p halat ser-tanja: datarg kapada hari jarg pertama 'deri pada bulan jarg pertama.

18 Maka kadapatanlah 'deri pada segala 'anakh laki p 'Imam p, jarg sudah mendotokkan parampuwan halat ser-tanja: 'deri pada segala 'anakh laki p 'Jejjuwaz 'anakh laki p Jawtsadañ, dan sidara p nja laki p; Mazaleja, dan 'Elhezzer, dan Jarib, dan DMedatja.

19 Maka deperdjabatja tagannja, 'akan meñ'atwarkan bini p nja: kalakien maka barag 'ijapa jarg berhutañ 'tu perfombahkanlah la-'ejkor domba djantuan 'deri pada kawari karana hutangnja.

20 Maka 'deri pada benij 'Imejr 'adálah Hhanani, dan Zebadja.

21 Maka 'deri pada benij Hharim 'adálah Mazaleja, dan 'Ejlija, dan Slemarja, dan Jehi'ejl, dan Suzija.

22 Maka 'deri pada benij Pasjibur 'adálah 'Eljawrejnaj, Mazaleja, 'Ijfmazejl, Netan'ejl, Jawzabad, dan 'Elzasá.

23 Maka 'deri pada 'awrag p Lejwij 'adálah Jawzabad, dan Slemsij, dan 'KHejaja, ('ijalah KHeltthá, ) Pezahija, Jehudá, dan 'Elhezzer.

24 Maka 'deri pada segala Biduwan 'adálah 'Eljafib: dan 'deri pada segala Peroguwu pintu 'adálah Sjalum, dan 'Hleim, dan 'Urij.

25 Maka 'akan 'awrag Jifra'ejl: 'deri pada benij Parrawj 'adálah Ranja, dan Jizija, dan Malkija, dan Mijamin, dan 'Elkazar, dan Malkija, dan Benaja.

26 Maka 'deri pada benij Zejlam 'adálah Matanja, Zekarja, dan Jehi'ejl, dan Zabdi, dan Jerej-mawt, dan 'Ejlija.

27 Maka 'deri pada benij Zatuw 'adálah 'Eljawrejnaj, 'Ejiafijb, Matanja, dan Jerejmawt, dan Zabad, dan Szazá.

28 Maka 'deri pada benij Bejbaj 'adálah Jehawhlanan, Hhananja, Zabaj, Szatja.

29 Maka 'deri pada benij Banij 'adálah Mejsulam, Maluk, dan Szadaja, Jahitb, dan Se'al, Jevamawt.

30 Maka 'deri pada benij Páhat Maw'ab 'adálah Szadná, dan Kelal, Benaja, Mazaleja, Matanja, Petal-'ejl, dan Binuj, dan Menafje.

31 Maka 'deri pada benij Hharim 'adálah 'Elhezzer, Jijija, Malkija, Slemarja, Slemsaww.

32 Benjamin, Maluk, Slemarja.

33 'Deri pada benij Hharim 'adálah Matensj, Matatá, Zabad, 'Elfeleth, Jerejmaj, Menafje, Slemsij.

34 'Deri pada benij Banij 'adálah Mazadaj, Szannam, dan 'U'ejl,

35 Benaja, Bejdeja, Kelbuw, Wanja, Merejmawt, 'Eljafijb,

36 Matanja, Matenaj, dan Jasalaj, Dan Banij, dan Binuj, Slemsij.

37 Dan Slemaja, dan Natun, dan Szadaja,

38 Maknadhaj, Sjalaj, Sjaraj,

39 Szazar'ejl, dan Slemaja, Slemarja,

40 Sjalum, 'Amarja, Júof.

41 'Deri pada benij Nebaw 'adálah Jexi'ejl, Matija, Zabad, Zebiná, Jadaj, dan Jaw'ejl, Benaja.

42 Sakalijen 'awrag 'ini sudahlah meñ'ambil bini p halat: maka 'adálah fategah di'antaranja, jarg berbini parampuwan p, jarg sertanja 'ija sudahlah bawleh 'anakh p.

## FATSAL JANG PERTAMA.

1 'Inilah khulah Nelhemja 'anakh laki p 'Hakalja. Bahurwa djádi pada bulan Kiatejw, pada táhon jarg kaduwa puloh, tatkála 'aku 'ini ada di-Sjalum didalam málegej:

2 'Awrag 'deri pada segala súdaraku laki p, 'ija 'ini, dan fategah 'awrag laki p 'deri pada Jehudá: maka 'aku bertanjakan marka 'tu 'akan hál 'awrag Jehudij, jarg sudah luput, jarnij jarg sudah tinggal 'deri pada katawánan, lagi 'akan hál Jerthalejm:

3 Maka berkatalah marika 'tu kapadaku; segala 'awrag peñing-gal, jarg sudah tinggal 'deri pada katawánan disána didalam nagara 'tu, 'ada dalam kalukaran besar, dan dalam katjelá'an: fahdan de-jwa Jerthalejm 'tu sudah tabelah, dan segala pintu gerbangnja 'tu sudah tatnu degan 'api.

4 Maka djádi, tatkála 'aku degar segala perkatá'an 'ini, bahuwa ddotoklah 'aku bertagis dan berkabotg babarapa hari lamanja: maka 'adálah 'aku berpowála, sambil memotokkan dihadapan hadret 'Allah Tuhán dilawrag.

5 Maka lombalah 'aku; ja Hhuwa 'Allah dilawrag, 'Allah jarg besar dan muhab, jarg memaliharakan perdjandj'an dan kauráhan pada fasa 'awrag jarg meñ'aséhij dija, dan jarg memaliharakan pasan p nja.

6 Hendaklah kiranja telingamu 'ada meñ'ejling, dan mata p mu 'ada terbuka, 'akan meñegar pemotokkan kiranja marika 'tu 'ada hamba p mu, dan khawmu, jarg 'awrag sudah menubus degan khowatmu jarg besar, dan degan tagammu jarg karas, dan degan tagammu jarg karas, dan degan kiranja telingamu 'ada meñ'ejling kepada pemotokkan hambamu, dan kapada pemotokkan hambamu, dan jarg suka tákot namamu, meñ'on-

hónan hambamu, jarg pátek harij 'ini 'ada memotokkan dihadapan hadretmu pada sijag dan malam, karana benij Jifra'ejl hamba p mu 'tu: sedang pátek 'ada bawá 'ikhar 'akan segala dawfa benij Jifra'ejl, jarg kámij sudah berdawfa kapada-mu, béjik pátek 'ini, béjik 'fij rilmah bapaku, lamowa kámij sudah berdawfa.

7 Kámij sudah berfalah pan lánwan 'awrag: maka tjáda kámij memaliharakan segala pasán, dan 'on-dang p, dan hukump, jarg 'awrag sudah berpasan pada Músaj hamba-mu.

8 'Igatlah kiranja 'akan fermán, jarg 'awrag sudah berpasan pada Músaj hambamu 'tu, sambil lab-damu: kamu 'akan berlagkah; 'aku djuga 'akan menjeréj berjekkan kamu di'ántara segala bála p.

9 Maka kamu 'akan taybat, kapadaku, dan memaliharakan pasán p ku, sambil berlakukan dija 'tu; djikalaw fakalipaww 'adálah 'awragmu kabowáran 'tu pada hudjog lagit, 'deri sana djuga 'aku 'akan meñ'himpunkan dija, dan mendatangkan dija kapada tempat 'tu, jarg 'aku sudah memlele, 'akan mendotokkan namaku disána.

10 Samadjalat marika 'tu 'ada hamba p mu, dan khawmu, jarg 'awrag sudah menubus degan khowatmu jarg besar, dan degan tagammu jarg karas, dan degan kiranja telingamu 'ada meñ'ejling kepada pemotokkan hambamu, dan kapada pemotokkan hambamu, dan jarg suka tákot namamu, meñ'on-

tog'kanlah kiranja 'itu hárij 'ini pada hambamu, dan djadikantlah dija ber-'awleh rahmet dihadapan hhadret laki p 'ini: 'adapawn 'aku 'ini 'adalah pendjawat minoman Sulthán.

### FATSAL JANG KA II.

1 **T**Akála 'itu djádi pada bulan Nílan, pada táhon jag' kaduwa puloh deri pada Sulthán 'Ar-tahisajjítá, sedang 'ajer 'angawr 'ada dihadapan durdjánja; maka 'aku 'ambil 'ajer 'angawr 'itu, dan per-lombahkan 'itu pada Sulthán; 'adapawn bulom peñah 'aku 'ada mureng dihadapan hhadretreña.

2 'Arkijen maka bertitahlah Sulthán padaku; kárana 'apa mureng mukamu, sedang 'angkaw tija sá-kit kit? tija 'ada 'tu lájin hánya sákit háti djuga: tatkála 'tu tákotlah 'aku terlálu sárag.

3 Lálu lombahlah 'aku pada Sulthán; bájkiklah kiranja Sulthán há-dop pada saláma p'na: butápa tija dá-mureng mukaku, sedang neserij tam-pat klubur bápa p'ku 'tu suda terúlakh, dan segala pintu gerbang-nya 'tu termákan hábis 'awleh 'apij? 4 Maka berlabdalah Sulthán padaku; 'apa sukarrag 'angkaw 'ada meñontut? tatkála 'tu memóhon-kanlah 'aku kapada 'Allah Tíhan dilawya.

5 Lálu lombahlah 'aku kapada Sulthán: djikalaw 'tu kenan pada 'ada kenan dihadapan hambamu; bájkiklah kiranja 'angkaw suroh pá-tek pergi ka-Jehúdá, kapada neserij segala klubur bápa p'ku, 'ager pátek per'úláh dija 'tu.

6 Maka bertitahlah Sulthán padaku, samantara Perme'strij 'adálah dúdokoh delisnja: barápa láma 'akan 'ada perdjalanannu, dan mána kála 'angkaw 'akan kombali? maka 'adalah kenan pada hhadret Sulthán menjúroh 'aku pergi, hábis 'aku tantúkan zeman padánja.

maKa 'adálah 'aku 'árgan p 'akan dejwála Jerúsalejm, jag' 'adálah terbelah, dan segala pintu gerbang-nya pawñ termákan hábis 'awleh 'apij.

14 Maka melintastah 'aku kapada pintu gerbang máta 'ajer, lálu ka-pada lalárgan Sulthán, hánya tija-dálah tempat pada binátang 'tu 'akan melintas lebeh djáwoh dibé-wah 'aku.

15 Maka pada malam 'tu 'adálah 'aku ber'angkat menjabarag se'jro-kan, dan 'adálah 'aku 'árgan p 'akan dejwála: maka pulaglah 'aku, dan dátanglah málokoh pintu gerbang lem-bah, salingga dátanglah 'aku kombáli.

16 Maka 'awrag' besar p pawñ tija dá meng'atahuwij kamána suda kupergi, dan 'apa kubowat: kárana sampej kotika 'tu bulom 'aku suda-lah menjatákan bárag saperkára pada 'awrag Jehúdíj, dan pada 'Imám p, dan pada 'awrag bag-ljawan, dan pada 'awrag besar p, dan pada 'awrag lájin p, jag' ber-bowat kardja 'tu.

17 Tatkála 'tu berkatálah 'aku padánja; segala kámu 'ada melíhat kafukáran, jag' dálamnja kámij 'ada, bahuwa Jerúsalejm suda terúlakh, dan segala pintu gerbangnya suda tertúnu degan 'apij: marilah, dan bejarlah kámij per'úláh dejwála Jerúsalejm, sopája djárgan kámij 'ada lagi kájéla'an.

18 Maka 'aku menjatákanlah padá-nya tárgan 'Ilahku, jag' 'ada múrah kapada'ku, dan lagi segala títah Sulthán, jag' telah de'utjapnja pada'ku: 'arkijen maka katálah 'awrag 'tu; bejarlah kámij bagkit sopája kámij per'úláh, maka de'kawaskannjálah tárganja degan bájkirnja.

19 'Adapawn tatkála Sanbalath 'awrag Hhawranwíj, dan Hhaw-bíjá hamba Samawníj, dan Djessem 'awrag Sarabíj de'egar 'tu, maka defindirkannja kámij, dan de'jut-tjakaanja kámij, sambil katánja; 'apakah kardja 'tu jag' kámu 'ada

berbowat? mawrákah kámu durúh-ka kapada Sulthán?

20 Tatkála 'tu 'aku meg' omba-líkan djawáb kapadánja; 'Allah Tíhan dí-berkáta padánja; 'Allah Tíhan dí-lawrga, 'ija djúga 'akan meg'on-tog'kan 'tu pada kámij, maka ká-mij 'ini hamba p'nja 'akan berbag-kit dan per'úláh: tetápi tija dá pada kámu bárag bahagjan, 'ataw bá-rang kaharólan, 'ataw bárag per-rigátan dálam Jerúsalejm.

### FATSAL JANG KA III.

1 **S**Abermúla maka berbagkit segala 'Eljálib 'Imám besar, degan dan per'úláh pintu gerbang domba; marika 'tu suda membaharuwíj 'tu, dan mendiríkan segala pápan pintúnja; behkan sampej manárah Mejá debaharuwíja 'tu, sampej manárah Hhanan 'ejl.

2 Maka pada labelahnja per'úláh-lah segala láki p 'awrag Jerúhaw: púla pada labelahnja per'úláhlah Zakúr, 'anak láki p 'Imríj.

3 'Adapawn pintu gerbang 'ikan p 'tu deper'úláhlah 'awleh beníj Semá: 'a: marika 'tu suda mengikat dija 'tu, dan mendiríkan segala pá-pan pintúnja, degan kontij p'nja, dan pang'antjig p'nja.

4 Maka pada labelahnja bergála p anlah Merejmawt, 'anak láki p 'Úrijá, 'anak láki p Halhawts: púla pada labelahnja bergála p anlah Mes-sílam, 'anak láki p Bereki, 'anak láki p Me'se'jazab 'ejl: lagi pada labelahnja bergála p anlah TSadawíh, 'anak láki p Basaná.

5 Sjahdán pada labelahnja ber-gála p anlah 'awrag Tekhawwíj: te-tápi 'awrag p'nja jag' mulíja tija dá menjampékan se'heríja pada kar-dja Tíhanja.

6 'Adapawn pintu gerbang jag' láma 'tu depergalákan 'awleh Jaw-jadaw, 'anak láki p Palejath, dan 'awleh Mesílam, 'anak láki p Be-

23 Komedijen deri padanja maka bergala p anlah Benjamin, dan Hahjub, betul rumanja: komedijen deri padanja maka bergala p anlah Szarja, anak laki p Maxa-seja, anak laki p Zananja, dekät rumanja.

24 Komedijen deri padanja maka Binuj, anak laki p Hejnada, bergalakan kafelagan lajin: deri pada ruman Szarja sampej hüdjog, dan sampej tandjog.

25 Pula Palal, anak laki p Ujaz, betul pada hüdjog itu, dan manarah tiggij itu, jarg terdjagkir deri pada istana Radja, jarg ada pada pagar halaman pandjara: komedijen deri padanja Pedaja, anak laki p Parsawij.

26 Adapawni segala Netim itu adalah didokh di-Sawfel, sampej betul pintu gerbang ajer p pada la-belah timur, dan manarah jarg terdjagkir.

27 Komedijen deri padanja maka awrag Tekhawwij bergalakan kafelagan lajin: betul pada manarah besar jarg terdjagkir, itupawni sampej dejuwala Sawfel.

28 Deri atas pintu gerbang kuta p maka bergala p anlah segala Imam, maling p berbetulan degran rumanja.

29 Komedijen deri padanja maka bergala p anlah TSadawh, anak laki p Imejr, betul rumanja: dan komedijen deri padanja bergala p anlah Slemarja, anak laki p Slean-ja, peogguw pintu gerbang timur.

30 Komedijen deri padanja maka Hhananja, anak laki p Slemaja, dan Hhanun, anak laki p TSalaf, jarg ka'anam, bergalakanlah kafelagan lajin: komedijen deri padanja maka bergala p anlah Mesjulan, anak laki p Beresja, betul pejtahnja.

31 Komedijen deri padanja bergala p anlah Malkija, anak laki p awrag paudej amas, sampej ruman Netim, dan awrag jarg djuwal ubat: betul pintu gerbang

hulu kampoing Bejt Kerem: ija ini sudah per'ulah itu, dan perdirikan segala papan pintunja, degran kontij p nja, dan pag'antjog p nja.

15 Dan pintu gerbang mata ajer itu depergalakan awleh Sjalim, anak laki p Kol Hawzej, Pag-hulu kampoing Mitspa; ija ini sudah per'ulah itu, dan baper'atapkan dija, saraja perdirikan segala papan pintunja, degran kontij p nja, dan pag'antjog p nja: sabagej lagi dejuwala lalagan Sjalim pada kobon Sulhan, itupawni sampej supana jarg turun deri pada negerij Da'ud.

16 Komedijen deri padanja maka bergala p anlah Nethemja, anak laki p Szabukh, Paghulu fategah kampoing Bejt TSur: sampej betul khubir Da'ud, dan sampej lalagan bowat p an, dan sampej ruman fegala pahalaawan.

17 Komedijen deri padanja maka bergala p anlah awrag p Lejwij, Rehüm, anak laki p Banij: pada fabelahnja bergala p anlah Hahjub-ja, Paghulu fategah kampoing KHezla, degran awrag kampoing nja.

18 Komedijen deri padanja maka bergala p anlah sudara p nja laki p, Bawaj anak laki p Hejnada, Paghulu fategah kampoing KHezla.

19 Maka pada fabelahnja Szejzer, anak laki p Jejuwax, Paghulu Mitspa, bergalakanlah sawatu kafelagan lajin; betul supana gadöng lindhjata, pada hüdjog.

20 Komedijen deri padanja maka radjin p Baruk, anak laki p Zabaj, bergalakanlah kafelagan lajin: deri pada hüdjog lalu kapada pintu ruman Eljajib, Imam besar itu.

21 Komedijen deri padanja maka Merejnawt, anak laki p Urja, anak laki p Hakhawts, bergalakanlah kafelagan lajin: deri pada pintu ruman Eljajib, lalu kapada hüdjog ruman Eljajib.

22 Dan komedijen deri padanja maka bergala p anlah Imam p, jarg didokh pada pahakh.

fawdej: marika itu sudah meugkat itu, dan perdirikan segala papan pintunja, degran kontij p nja, dan pag'antjog p nja.

7 Maka pada fabelahnja bergala p anlah Melathja awrag Djib-zawnij, dan Jadawn awrag Mejr-rawnawij, segala laki p Dibsawn dan Mitspa: sampej kapada kuruj Adapati dilabelah stni deri pada sügej.

8 Pada fabelahnja bergala p anlah Szuz'ejl, anak laki p Hharboja, jarg paudej p amas: dan pada fabelahnja bergala p anlah Hhananja, anak laki p awrag sathar: maka debejarkannya Jerulalejm sampej kapada dejuwala lejbar.

9 Maka pada fabelahnja bergala p anlah Refaja, anak laki p Hhtr, Paghulu fategah bahagian deri Jerulalejm.

10 Sjahdan pada fabelahnja bergala p anlah Jedaja, anak laki p Hharumaf, itupawni dinadapan rumanja: dan pada fabelahnja bergala p anlah Hhatulj, anak laki p Hhalabneja.

11 Kafelagan lajin depergalakan awleh Malkija, anak laki p Hharim, dan awleh Hahjub, anak laki p Pafhat Maw'ab; sama p degran manarah tanur p.

12 Maka pada fabelahnja bergala p anlah Sjalim, anak laki p Halawhejij, Paghulu fategah bahagian deri Jerulalejm: ija lindhjog, dan anak p nja parampuwan.

13 Pintu gerbang lembah itu depergalakan awleh Hhanun, dan awleh awrag padidokh Zanaawah; marika itu sudah per'ulah dija, dan perdirikan segala papan pintunja, degran kontij p nja, dan pag'antjog p nja: sabagej lagi fawbu hasta pandjargnja pada dejuwala, datag kapada pintu gerbang sampal p.

14 Adapawni pintu gerbang sampal p itu depergalakan awleh Malkija, anak laki p Rejka, Pag-

Mifkad, itupawni sampej andjog tandjog itu.

32 Dan di antara andjog tandjog itu kapada pintu gerbang domba p maka bergala p anlah segala paudej amas, dan awrag jarg djuwal ubat.

1 Sabemula djadi, fatelah sudah Sanbalath degar, bahuwa kami ini adalah per'ulah dejuwala, maka berbagatantilah amarah bagt-nja, dan gularlah ija terlalu sagat: lalu menjundirilah ija akan awrag Jehudij.

2 Maka berkatalah ija dihadapan segala sudarinja laki p, dan bala-tantarä Slawmeraw, idjarinja; apakah awrag Jehudij jarg letih lusuw ini ada karja? awrag-kah akan membejarkan dija? ijakah akan perლობalihkan lombileh p an? ijakah akan megganapij itu pada sawatu hari? ijakah akan megg-lidopkan batu p deri pada tambon p habuw, ledag tertinu adanja?

3 Bermula THawbijä awrag Szamawnij itu adalah tertanja, dan berkatalah; foggobipawni dikalaw awrag itu ada per'ulah, fanistaja fa ejkor rubal akan memandjat, dan membelah dejuwala batu p nja.

4 Degarkanlah kiranja, ja liah kami, awleh kami ada katjela'an, dan kembalikanlah sajbnya ka'atas kapalanja: dan larakkanlah marika itu akan rampasan dalam tanah katawanan.

5 Maka djagan awkaw menudong kalalahannja, dan dawsanja djagan dehapuskan deri hadapan hadret-nmu: awleh karana ija sudah meggusarij awkaw, degran berhadap muka pada awrag per'ulah.

6 Tetapi kami djaga per'ulah dejuwala, fahingga ter'akattah lagan-nap dejuwala itu sampej pertegahnja: karana adalah hati pada khawm itu akan bakardja.

7 Maka djadi, tattkala Sanbalath,

dán Thiawbija, dán 'awrag Zawa-  
bij, dán 'awrag Zamawnij, dán  
'awrag 'Ajdawdij 'itu degar, ba-  
huwa mákin bertambah palábor de-  
wála Jerúsalem, lahigga segala be-  
lah baharuw tertompat: maka ber-  
hagátanlah 'amarah padanja 'amat.  
8 'Arkijen maka berhubog p'anlah  
famowa marika 'itu sána p, hen-  
dakh détag berparag, 'akan melag-  
gar Jerúsalem, dán 'akan berbowat  
haru biruw padanja.

9 Tetapi kámij sudah memohonkan  
kapada 'ilah kámij, dán sudah per-  
dirikan káwal berdjaga padanja 'ijag  
dán malam dihadapan mukanja.

10 Taikála 'itu katálah 'awrag  
Jehúda; kalinjirilah khowat 'awrag  
pemikol, dán labuw paww bamak-  
lah: fahigga kámij 'ini tijada 'akan  
sambat per'ulah salawátu pada de-  
wála.

11 Kárana sudahlah mufol p ká-  
mij káta p; djárganlah 'ija táhu,  
dán djárganlah 'ija l'ihat, sabulom  
kámij détag málok pertegahan-  
nja, dán bino marika 'itu: degan  
demikijen maka kámij 'akan per-  
hentikan kardja 'itu.

12 Bermula djádi, taikála détag  
'awrag Jehúdj jang dúdek dekat  
marika 'itu, bahuwa dekatakanja  
sapuloh káli pada kámij; deri pada  
fakalijen tempat bajiklah kámu kom-  
bali kapada kámij.

13 'Arkijen maka 'aku menjúroh  
awrag berdirij pada segala kaba-  
wáhan tempat 'itu dibalakang de-  
wála, dán pada segala katigga'an;  
lálu 'aku menjúroh khawm 'itu ber-  
dirij pada bagfa p nja terlagkap  
degan pedang p nja, dán limbing p  
nja, dán búlor p nja.

14 Sjahdán 'aku memandag dán  
berhagkit meg'atákan kapada 'aw-  
rag bagjawan p, dán kapada 'aw-  
rag besar p, dán kapada peminggal  
khawm 'itu; djárgan kámu takot  
deri pada hadapan marika 'itu:  
'ingatlah 'akan Tulhan jang besar  
dán muhab 'itu, lalu berparaglah

kárana segala súdarámu láki p,  
'ánakh p mu láki p, dán 'ánakh p  
mu parampuwan, bini p mu, dán  
rúmah p mu.

15 Komedijennja djádi, ferta degar  
fataruw p kámij, bahuwa 'itu sudah  
katahwan pada kámij, dán 'Allah  
sudah berfija p kan bijaranja: maka  
kembaliilah famowa kámij kapada  
deiwála, máling p kapada kerdjanja.

16 Maka djádi deri pada háru 'itu  
djuga, bahuwa faterah búdjag p ku  
'adálah mághul degan kardja, dán  
fatengahnja 'adálah pegag, bájik  
limbing p, dán parifej p, bájik bú-  
sor p, dán zirah p; samantára segala  
Panghulu 'adálah dibalakang segala  
'ijij rúmah Jehúda.

17 Bárang 'ijépa jang per'ulah pada  
deiwála, dán jang memikol mowá-  
tan, dán jang bermoawat 'itu, 'adálah  
fala, awrag degan fabelah tárgan-  
nja 'usáha pada kardja, dán degan  
fabelah láju memegag fudjata.

18 Dán 'akan segala 'awrag jang  
per'ulah, máling p fa 'awrag 'adálah  
pedangnja ter'ikat pada piggaruja,  
dán 'adálah 'ija per'ulah: adapaww  
'awrag jang menijop nafrij 'itu  
menjert'ij 'aku.

19 Maka berkatálah 'aku kapada  
'awrag bagjawan p, dán kapada  
'awrag besar p, dán kapada ping-  
gal khawm 'itu; kardja 'itu bájukh,  
dán luwas: dán kámij 'ini terlakuw  
di'atas deiwála, fala awrag djáwoh  
deri pada súdaranja láki p.

20 Pada tempat mana kámu degar  
búni nafrij, hendaklah kámu ber-  
kampog kasána kapada kámij: ba-  
huwa 'ilah kámij 'akan berparag  
tulog kámij.

21 Demikijen 'adálah kámij máj-  
ghul degan kardja 'itu: dán fa-  
teganja 'adálah pegag limbig p,  
deri pada buka fadjar lampej terbit  
bintang p.

22 Lagipaww pada kotika 'itu 'aku  
katálah kapada khawm 'itu; bejar-  
lah fala 'awrag degan búdaknja  
bermalam pada sama tegrah Jerúsala-

paterijaknja, dán segala perka-  
tá'an 'ini.

7 Maka berbitjarlah hatku didá-  
lam 'aku; lálu berbantallah 'aku  
degan 'awrag bagjawan p, dán  
degan 'awrag besar p, dán kátá-  
lah 'aku padanja; kámu 'ini 'ada  
menagrogkan máling p fa 'awrag  
taggongan pada súdaranja láki p:  
'arkijen maka 'aku meg'atákanlah  
'atas marika 'itu lawátu pakompó-  
lan besar.

8 Lálu 'aku berkatálah padanja;  
kámij 'ini sudah meñubus súdara p  
kámij, 'awrag Jehúdj 'itu, jang  
telah terjuwal pada CHalajikh,  
degan sabawleh p kámij: 'antah  
kamúkah 'ini 'akan mendjuwal sú-  
dara p kámu, 'ataw 'ijakah 'akan  
dedjuwal pada kámij? maka 'ija-  
paww berdijam dirnja, kárana ti-  
jada dedapatnja bárag djawab.

9 Sjahdán 'aku berkatálah; tijada  
bájik kardja 'itu, jang kámu 'ada  
berbowat: masakah tijada kámu  
berdjalan degan takot 'akan 'ilah  
kámij, deri kárana penjéla'an CHa-  
lajikh 'itu jang fataruw p kámij?  
10 'Antah 'akukah 'ini, hej sú-  
dara p ku láki p, dán búdak p ku,  
'ada menagrogkan taggongan pe-  
rakh dán gendom padanja? bájiklah  
kiranja kámij membejarkan tag-  
gongan 'ini.

11 Hendaklah kiranja kámu kom-  
balikan padanja deri pada hárij 'ini  
djuga bendag p nja, tanáman p pó-  
hon p 'angawrnja, tanáman p pó-  
hon p zejtinja, dán rúmah p nja:  
lági faperátus deri pada pejrah,  
dán gendom, 'ajer 'angawr bahá-  
ruw, dán minjak baharuw, jang  
taggonganja kámu 'ada menag-  
rogkan padanja.

12 Taikála 'itu marika 'itu kátá-  
lah; kámij 'akan kembalikan 'itu,  
dán bárag lawátu paww tijada kámij  
'akan meñontut deri padanja, demí-  
kijen kámij 'akan berbowat, feperti  
'angkaw 'ini 'ada káta p: maka 'aku  
sudah meñaggl'imán p, dán menjá-

## FATSAL JANG KA V.

1 **S** Abermúla maka paterijakh ra-  
sijat 'itu dán bini p nja 'itu  
befarlah 'atas súdara p nja láki p,  
'awrag Jehúdj 'itu.

2 Kárana 'ada 'awrag jang káta p  
lah; 'ánakh p láki p kámij, dán 'ánakh p  
parampuwan kámij, segala kámij  
'ini 'ada bájukh: bájiklah kámij  
'ambil pindjam gendom, fopája ká-  
mij mákan dán hidop.

3 Lági 'ada jang káta p lah; segala  
bendag kámij, dán tatanáman pó-  
hon 'angawr kámij, dán rúmah p  
kámij, kámij 'ini 'ada bergádejan;  
fopája kámij 'ambil pindjam gen-  
dom dálam kalukaran kalaparan 'ini.

4 Sabagéj lági 'ada jang káta p lah;  
kámij sudah 'ambil pindjam derham  
pejrah 'akan bájar rahdarj Sul-  
thán: degan bergádejan bendag p  
kámij, dán tatanáman p póhon 'an-  
gawr kámij.

5 Sakarag djuga feperti dáging  
súdara p láki p kámij bagtu dáging  
kámij, feperti 'ánakh p nja láki bagt-  
tu 'ánakh p láki p kámij: maka ba-  
huwa falgoghnja kámij 'ini 'ada  
menawalohkan 'ánakh p láki p kámij,  
dán 'ánakh p parampuwan kámij,  
mendjadi sabája p; bekan 'ada fa-  
tegar deri pada 'ánakh p param-  
puwan kámij tazaloh, fahigga  
tijada 'ija dálam kawála tárgan p  
kámij: lági segala bendag kámij,  
dán segala tatanáman póhon 'angawr  
kámij, 'itu púnja 'awrag láju p.

6 Maka berhangátanlah 'amarah  
bagiku sárat, demí 'aku deyar

roh marika itu berfompah, akan berbowat seperti perkata'an itu.

13 Lagi paww'aku sudah meg-'ibaskan pangkatku, dan sudah ka-takan; demikijen kiranja dekbas-takan 'Allah akan sala'awrag laki p, jagg' tija'da mendirikan perkata'an itu, deri pada rimalnja, dan deri pada kasusahannja, maka demikijen djuga hendaklah 'ada'ija terkibas dan hampa: maka laganap pakompolan itu berkatatah, ammin, dan tahlikanlah Huwa: kalakijen maka khawm itu berbowatlah fe-perti perkata'an'ni.

14 Lagi deri pada harij, tatkala detitahkannja padaku, akan djadi 'Adapati ditana' Jehuda, deri pada tahon jagg' kaduwa puloh datag ka-pada tahon jagg' katiga puloh duwa deri pada Sulthan 'Artahlijah'ita, jax-nij duwa belas tahon lamanja, ti-jada'aku dan sudara p ku makan rezikhi' 'Adapati'itu.

15 'Adapaww' segala 'Adapati jagg' dihulu deri padaku itu sudah meg-'adakan kafukaran pada khawm'itu, dan sudah meg'ambil deri padanja rawitj dan 'ajer' angawr, lajin deri pada' ampat puloh tzikhal pejrak; lagi budak p nja sudah meg'araja-kan patuwanan atas khawm'itu: te-tapi tija'da'aku berbowat demikijen-lah, deri karanana takot'akan 'Allah.

16 Maka lagi pada kardja de'jwala 'ni'aku bergala p an, dan barag bendag paww' tija'da kami bilij: lagi segala budak p ku telah sudah terhimpun disana pada kardja'itu.

17 Sjahdan 'awrag Jehudij, dan 'awrag besar p, lampej laratus, dan lima puloh 'awrag, lagi babarapa 'awrag datag kepada kami deri pada 'Chalajikh, jagg' pada perku-litngan kami, itu sudah ditidokh makan pada majidhku.

18 'Adapaww' jagg' de'adajikan'akan sawantu harij, itu 'adalah la'ejkor lembuw, dan 'anam' ejkor domba jagg' terpileh, lagi terfadjilah pada-ku babarapa' ejkor burong; dan

'agkaw'ini dan 'awrag Jehudij 'ada berikir'akan durhaka, sebab itu 'agkaw'ini 'ada per'ulah de'j-wala, dan 'agkaw'ini nanti 'ada padanja akan Rada, menurut ka-lakuwan segala perkara'ini.

7 Dan lagi 'agkaw' sudah perdi-rikan babarapa Nabij, sopaja ber-faruw'akan 'agkaw' di-Jerujaleim; 'udarnja; 'ijlah Rada di-Jehuda: maka fakarag djuga'akan kadega-ran itu kapada Sulthan, menurut kalakuwan segala perkara'ini: la-karag paww' marilah, dan bejarlah kami berbitjara sama p.

8 Tetapi'aku surohlah 'awrag kapadanja, meg'atakan; tija'da djadi deri pada segala perkata'an'ni, barag jagg' 'agkaw'ini 'ada kata p: karanana deri dalam hatimu 'agkaw' djuga'ada perbola'itu.

9 'Agallakahijen 'awrag'itu kaneh-dahnja pertakotkan kami, 'udjar-nja; tagan p nja'akan berhenti deri pada kardja, sahingga tija'da'itu djadi: fakarag paww' karaskanlah kiranja tagan p ku.

10 Bermula tatkala'aku'ini ma-foka rumah Siemasja, 'ana'lh laki p Deleja, 'ana'lh laki p Mehej'hab'ejl, ('adapaww' 'ijlah berturog,) maka berkatatah'ija; bejarlah kita ber-himpun kapada Hobah 'Allah, ka-pada sama te'gali Kazbah, dan menutop segala papan pintu Kar-bah'itu, karanana 'awrag' djuga nanti datag membunuh 'agkaw, foggohpaww' pada malam djuga'ija nani datag membunuh 'agkaw.

11 Tetapi berkatatah'aku; masakah la'awrag laki p jagg' seperti'aku'akan berlarj; dan sija'apa garagan'ada la-bagej degan'aku, jagg' akan malfokh Kazbah, dan'akan tiggal degan hidopnja? tija'da'aku mauw malfokh.

12 Karanana pada fagg'aku, bahuwa fafoggohnja' tija'da 'Allah sudah menjuroh dija: hanja nuwuwet'ini de'udjapnja' atasku, sebab THaw-bija' dan Sanbalath sudah meg-'npahij dija.

13 'Awleh karanana'itu'ija'ini te-lah sudah de'upahij, 'agar sopaja 'aku takot djuga, dan berbowat demikijen, dan berdawla: sopaja 'ada pada marika'itu barag pohon 'akan meg'adakan nama djahat, 'agar sopaja de'jelakannja'aku.

14 'Fugatlah kiranja, ja' 'Ilahku, 'akan THawbijja, dan'akan San-balath, menurut segala perbowa-tan p nja'ini, lagi'akan Nawzadja Nabijah'itu, dan'akan penunggal segala Nabij p, jagg' sudah 'ada khesednja pertakotkan'aku.

15 'Adapaww' de'jwala'itu dega-napij pada harij jagg' kaduwa puloh lima deri pada 'Eiul, dalam lima puloh duwa harij.

16 Maka djadi, tatkala segala fa-taruw kami degar'itu, bahuwa katotlah segala 'Chalajikh jagg' pada kulitngan p kami, dan gugorlah djumawadja fakali p pada mata p nja: karanana dekatahuwinja, ba-huwa perbowatan'ini sudah deper-lakutkan 'awleh' 'Ilah kami.

17 Lagi paww' pada harij p'itu djuga'awrag' bag'jawan Jehuda'ada-lah perbunjah surat p nja, jagg' pergi kapada THawbijja: dan jagg' punja THawbijja'itu datag kapadanja.

18 Karanana bapajkh'awrag di-Jehuda sudahlah berfompah pada-nja, 'awleh karanana'ija'ada me-nantuw pada Sleanja, 'ana'lh laki p 'Arah: maka Jehawihan'ana'ahnja laki p sudahlah ber'isterikan' ana'lh parampuwan Mesulam, 'ana'lh la-ki p Bereki'a'itu.

19 Lagi segala kabajkannja'ada-lah'ija' meg'atakan dihadapanku, dan segala perkata'an'udalah'ija meg'aluwarkan kapadnja: bagitu djuga THawbijja kirimlah surat'akan pertakotkan'aku.

FATSAL JANG KA VII.

1 **S** Abermula djadi, fatelah habis taper'alah de'jwala'itu, ba-huwa'aku perdirikanlah segala pa-

pan pintu, dan segala Penogguw  
pintu, dan Biduwan p, dan 'aw-  
rag p Lejwij 'tu ter'atorlah;  
2 Maka berpafanlah 'aku pada  
Hhanani sularaku laki p, dan pada  
Hhanani Paighulu kawta 'u'wag  
di-Jerubalejm, kárana 'adálah 'ija  
fa'awrag laki p jag satja balaka,  
dan jag takot 'akan 'Allah lebeh  
deri pada 'awrag banjakh.  
3 Dan berkatalah 'aku padanja;  
djagan debuká'ij bárag pintu gen-  
bang Jerubalejm, sampej pánas ma-  
taharij, dan samantára 'awrag lagi  
berdirij disána, bejarlah 'ija tútop  
pápan p pintu, kalákh maka kánu  
rába p lah 'tu: dan hendaklah 'aw-  
rag suroh berdirij babarapa káwal  
deri pada segala 'awrag padútokh  
Jerubalejm, máng p pada káwal-  
rija, dan máng p dihadápan ri-  
mahja.  
4 'Adapawu negerij 'tu 'adálah  
luwas tempatnja, dan besar, te-  
tapi khawm fedikit djuga dálam  
peñgáhanja: dan rúmah p bu-  
lomlah taper 'tlah.  
5 Maka 'Ilahku sudah memberi  
kadálam hatiku, lahingga 'aku meg-  
'ompolkán 'awrag bag'jawan p,  
dan 'awrag besar p, lagi khawm  
'tu, 'akan kura p bagfa p: maka  
dapatlah 'aku sirat daftar bagfa  
segala 'awrag, jag dihulu sudah  
ber'agkat, lalu dapatlah 'aku 'ada  
tersurat dálamnja 'tu.  
6 'Inilah segala 'anak p 'ij na-  
gara 'tu, jag ber'agkat deri pada  
katawánan 'awrag kapundáhan,  
jag telah depindhán 'awleh Ne-  
bukadne'ar Sulthán Babel, dan jag  
sudah plngag ka-Jerubalejm, dan  
ka-Jehúdá, máng p kanegerinja:  
7 Segala jag sudah datang sarta  
degan Zerubabel 'tulah Jejuwaz,  
Nehemjá, Szarjá, Razamjá, Naha-  
manij, Mordekaj, Bilisan, Misperet,  
Bidjwaj, Nehúm, Baraná. 'Inilah  
bilárgan segala laki p khawm Jilra-  
ejl 'tu:  
8 Benij Parsawij 'tulah duwa ri-

29 Segala laki p 'ij KHirjat Jese-  
rim, Kefirá, dan Be'ejrawt, 'itú-  
lah túdjoh rákus dan 'ampat púloh  
tiga 'awrag.  
30 Segala laki p 'ij Ramá dan  
Djabaz 'tulah 'anam rákus dan duwa  
púloh sawátu 'awrag.  
31 Segala laki p 'ij Mikmas 'itú-  
lah farátus dan duwa púloh duwa  
'awrag.  
32 Segala laki p 'ij Bejt 'Ejl dan  
Szaj 'tulah farátus dan duwa púloh  
tiga 'awrag.  
33 Segala laki p 'ij Nebaw jag lá-  
jin 'tulah lima púloh duwa 'awrag.  
34 Benij Zejlán jag lájin 'tulah  
faribu duwa rákus dan lima púloh  
'ampat 'awrag.  
35 Benij Hharim 'tulah tiga rákus  
dan duwa púloh 'awrag.  
36 Benij Jerfihaw 'tulah tiga rá-  
tus dan 'ampat púloh lima 'awrag.  
37 Benij Lawd, Hhadd, dan  
'Awnaw, 'tulah túdjoh rákus dan  
duwa púloh sawátu 'awrag.  
38 Benij Sená 'tulah tiga ribu lam-  
bilan rákus dan tiga púloh 'awrag.  
39 Segala 'Imám p: benij Jedarjá  
deri pada 'ij rúmah Jejuwaz 'itú-  
lah sambilan rákus dan túdjoh púloh  
tiga 'awrag.  
40 Benij 'Imejr 'tulah saribu dan  
lima púloh duwa 'awrag.  
41 Benij Paláthur 'tulah saribu  
duwa rákus dan 'ampat púloh túdjoh  
'awrag.  
42 Benij Hharim 'tulah saribu dan  
túdjoh belas 'awrag.  
43 Segala 'awrag Lejwij: benij  
Jejuwaz, deri pada KHadmí'ejl,  
deri pada benij Hawdewa, 'tulah  
túdjoh púloh 'ampat 'awrag.  
44 Segala Biduwan: benij 'Alaf  
'tulah farátus dan 'ampat púloh  
dawlápan 'awrag.  
45 Segala Penogguw pintu: benij  
Sjalun, benij 'Athejr, benij THal-  
mawn, benij Szakúth, benij Hha-  
thibá, benij SJawbaj, 'tulah sa-  
rátus dan tiga púloh dawlápan  
'awrag.

64 'Inilah jag menjaharij súrat

daftarja, hendak kira p bagsanja, hanja tjada kadapatan: sebab itu ija sudah dikajuwalikan seperti awrang nedjis deri pada Imamat.

65 Maka berabdalah Hatirjatá pada marika itu, sopaja djangan ija mákan deri pada bárag benda jag mahá súbij, sabingga berdirij sa awrang Imám deigan Urím dan Tumím.

FATSAL JANG KA VIII.

1 Adapawn pakompolan ini sadama p adalah ampas laksana duwa ribu tiga ratus dan anam puloh awrang.

2 Melajinkan sahaja p nja laki p, dan sahaja p nja parampuwan; marika itu adalah tudjoh ribu tiga ratus dan tiga puloh tudjoh awrang: maka pada marika itu adalah lagi Biduwan p laki p, dan Biduwan p parampuwan, duwa ratus dan ampas puloh lima awrang.

68 Segala kida p nja itilalah tudjoh ratus dan tiga puloh anam ejkor; segala baghal p nja itilalah duwa ratus dan ampas puloh lima ejkor:

69 Segala ontap itilalah ampas ratus dan tiga puloh lima ejkor; segala kalidé itilalah anam ribu tudjoh ratus dan duwa puloh ejkor.

70 Adapawn laparaw deri pada segala kapala bápa p itu performbahkanlah akan balandja kardja kanlah pada chazimah laribu derham amas, lima puloh simburan, lima ratus dan tiga puloh bádu Imám p.

71 Dan saparaw lagi deri pada segala kapala bápa p itu performbahkanlah pada chazimah, akan balandja kardja itu, duwa laksana derham amas, lagi duwa ribu dan duwa ratus katij pejraih.

72 Dan bárag jag depet-fombahkanlah awleh peninggal khawm itu adalah duwa laksana derham amas, dan duwa ribu katij pejraih: lagi anam puloh tudjoh bádu Imám p.

73 Maka dudoklah segala Imám, dan awrang p Lejwij, dan segala

adapawn tatkala debukanja itu, maka berdirilah segala khawm itu.

7 Maka Sezrá pawn memudji Huwa Allah akbar; maka saganap khawm itu menjahut, amín, amín, sambil meg angkat tangan p nja, lalu marika itu tondok rukúz, dan lombah sudjud pada Huwa, mukanja kabumi.

8 Adapawn Jejuwaz, dan Balaan Sjeirejbiá, Jamín, Saikúub, Slabetaj, Hawdrija, Mazaleja, KHelhá, Szaraja, Jawzabad, Hhanan, Peléja, dan awrang p Lejwij itu meg artiklanlah Tawrát pada khawm itu: maka khawm pawn berdirilah pada tempat perdirianja.

9 Maka marika itu bajalah didalam Elkitáb, didalam Tawrát Allah itu, sambil njatakan tafsrinja; dan samantara awrang tarohsakhil padanja, maka ija djuga fudah berij awrang meg arti itu dalam bajanja.

10 Maka Nehemja, ija itu Hatirjatá, dan Imám Sezrá kátib itu, dan awrang p Lejwij, jag memberij khawm itu meg arti, berkatilah pada samowa khawm itu: harij ini itilalah khudus bagi Huwa Allah kámu; djangan kámu berkabog, dan djangan kámu bertágis: kárana tagislah saganap khawm, tatkala dedegarnja perkata an p Tawrát itu.

11 Sjahán berkatilah ija pada marika itu; pergilah kámu, lalu mákanlah jag lemak, dan minomlah jag manis, dan kirimlah bárag bahagian pada sijapa tjada terlagkap apan padanja, kárana khuduslah harij ini bagi mahá besar Tuhan kámi: sebab itu djangan kámu berduka, kárana kafuk an Huwa itilah szet kámu.

12 Maka awrang p Lejwij pawn perdjamkan segala khawm itu, udjarja; djumlah djuga, kárana harij ini khuduslah: maka djangan kámu berduka.

13 Tatkala itu pergilah saganap khawm itu akan makan, dan mi-

nom, dan khrim bárag bahagian, dan melakukan kafuk an besar: kárana ija telah fudah meg arti segala perkata an, jag awrang fudahlah berij tahu padanja.

14 Maka pada harij jag kaduwa berkompollah segala kapala bápa p saganap khawm itu, lagi Imám p, dan awrang p Lejwij datag kapada Sezrá kátib itu, akan berawleh sakhil pada segala perkata an Tawrát itu.

15 Maka dedapatnja tersurat didalam Tawrát; bahuwa fudahlah Huwa berpasan awleh parentah Músaj, sopaja benij Jifrá ejl itu háros dudokh didalam tatárop p, pada mala raja, pada búlan jag katudjoh:

16 Dan Sopaja marika itu hendak perdegarkan itu, dan perlintáij sawatu perlawara didalam fakalijen negerinja, lagi di-Jerúsalejm, meg atakan: kaluwarlah kámu kapagumógan, dan ambillah dáhan p póhon kájuw zejt, dan dáhan p póhon kájuw gatah, dan dáhan p póhon kájuw múred, dan dáhan p póhon kájuw chormá, dan dáhan p póhon kájuw rindag, akan membowat tatárop p, seperti ada tersurat.

17 Arkijen maka kaluwarlah khawm itu meg ambil dija itu, dan membowat tatárop p akan dirinja, máng p di atas ákapnja, dan dalam segala págar halamannya, dan dalam segala págar haláman khobah Allah, dan dileboh pintu gerbag ajer p, dan dileboh pintu gerbag Efrájim.

18 Maka saganap pakompolan segala awrang, jag fudah pularg deri pada katawánan itu, berbowatlah tatárop p, dan dudoklah didalam tatárop p itu; kárana benij Jifrá ejl itu fudah tjada berbowat bagitu deri pada harij p Jejuwaz, anakh láki p Nún, lampej kapada harij ini: maka adalah kafuk an besar amat.

19 'Arkijen maka debatajnya di-  
dalam kitab Tawrát 'Allah lahárij p,  
deri pada hárij jarg pertéma datag  
kapada hárij jarg komedijen: maka  
dimulijakannya mala réja 'itu túdjoh  
hárij lamánja, dan pada hárij jarg  
kadawápan 'ada hárij tutópan 'itu,  
meñurut Hakháhet.

#### FATSAL JANG KA IX.

1 **S**Abermúla pada hárij jarg ka-  
duwa púloh 'ampat deri pada  
búlan 'ni, maka terkompollah be-  
nij Jifrá'ejl degan pegag powála,  
dan pákej talakórg p, dan búboh  
tánah di'átas kapalánja.  
2 Maka 'adál Jifrá'ejl pawn men-  
tjerjkanlah dirinja deri pada saka-  
lijen benij 'awrag halat: fahingga  
maka berdirilah marika 'itu mem-  
berij fahádet 'átas dawfa p nja, dan  
kalálahan p bápa p nja.

3 Kárana ferta 'ija bagkit pada  
tampat perdirí'annya, maka de-  
batjanna didálam kitab Tawrát Hu-  
wa 'Ilahnja, sontokh saper'ampat  
deri pada fahárij: dan sontokh sa-  
per'ampat jarg lájin de'útjapnya 'ija-  
hádet, dan detondokhnya dirinja  
menjombah pada Huwa 'Ilahnja.

4 'Adapawn Jejsu'waz, dan Ba-  
nij, KHadmí'ejl, S'ebanjá, Bunij,  
S'ejrejbjá, Banij, dan Kenanij ber-  
dirilah di'átas minbar 'awrag Lej-  
wij, dan berdosálah degan sawáta  
njarug kapada Huwa 'Ilahnja.

5 Maka 'awrag Lejwij, Jejsu'waz,  
dan KHadmí'ejl, Banij, Hahab-  
nejá, S'ejrejbjá, Hawdjá, S'Je-  
banjá, Petahjá, fakalijen 'tu ber-  
katálah; bagkitlah kámu, pudjít-  
kanlah Huwa 'Ilah kámu, deri pada  
kagal fampej kagal: dan bajklah  
'awrag pudjítan náma kamulijá-  
'annu, jarg ter'agkat tiggij di-  
'átas segala berkat dan tahil.

6 'Agkaw djuga 'ada Huwa sa-  
'awrag fendriij, 'agkaw djuga  
sudah menjadikán lárgit, behkan  
lárgit 'átas segala lárgit, dan saga-

nap tantarannya, búmi, dan bárag  
fakalijen jarg 'ada di'átasnja, segala  
láwut, dan bárag jarg 'ada dálam-  
nja 'itu, dan 'agkaw djuga meg-  
hádojkan fakalijennja 'itu: maka  
tantará segala lárgit 'tu fombah  
sujúhd padánu.

7 'Agkaw djuga 'ada Huwa 'Allah,  
jarg sudah memlíleh 'Abrám, dan  
meg'aluwarkan dija deri dálam 'Ur  
'awrag Kasúm, dan tároh namá-  
nja 'Abrahám, 'ija 'tu 'Ibráhim.

8 Maka 'agkaw sudah mendápat  
hatinja fájáwan dihadapan hadl-  
retmu, dan mendur'ikan perdján-  
djí'an fertanja máwu memberij tá-  
nah 'awrag Kansánij, 'awrag  
HHij, 'awrag 'Emawrij, dan 'aw-  
rag Ferizij, dan 'awrag Jebúlij,  
dan 'awrag Djiróaljij 'tu, 'akan  
karunjá pada benehnya: maka 'ag-  
kaw sudah meñatapkan segala fer-  
mánmu, 'awleh kárana sádil 'adá-  
mu.

9 Maka 'agkaw sudah meñlíleh  
perlakitan nejnekh mawjarg kámiij  
di-Mitsir: dan terjákhnya 'agkaw  
sudah menegar pada láwut KHol-  
zum.

10 Dan 'agkaw sudah meg'adá-  
kan bágej p tanda p dan musdjizat p  
pada Firsawn, dan pada segala  
hamba p nja, dan pada famowa  
khwim tánahnja, kárana 'agkaw  
táhu, bahúwa degan djumáwa 'ija  
sudah meg'ardjékan láwan marika  
'tu: dan 'agkaw sudah meg'adá-  
kan bagímu sawáta náma, seperti  
'ada pada hárij 'ni.

11 Dan 'agkaw sudah membeláh  
láwut dihadapan mukánja, fahingga  
'ija sudah menjabarag pada sama  
tegeh láwut pada kakerigan: dan  
'akan segala 'awrag jarg meg'úfir  
dija 'agkaw sudah membowang ka-  
pada kadaláman, seperti labowah  
batu kadálam 'ajer daras.

12 Maka degan tíjag 'áwan 'ag-  
kaw sudah meñambang dija pada  
sijag, dan degan tíjag 'ápij pada  
malam, 'akan meñarágij dija pada

djálán 'tu, jarg padánja 'ija hen-  
dah berdjálán.

13 Maka ka'átas búkit thúr Sináj  
'agkaw sudah thron, dan berkata p  
fertanja deri dálam lárgit: lálu 'ag-  
kaw sudah karunjákan padánja Hu-  
kum p jarg betul, dan titah p jarg  
benar, lági 'ondarg p dan pasan p  
jarg bájik.

14 Lági 'agkaw sudah menjatá-  
kan padánja labtumu jarg khudus:  
dan pasan p, dan 'ondarg p, dan  
Tawrát 'agkaw sudah berpasan  
padánja 'awleh parentah Músáij ham-  
bámu.

15 Dan rawtj deri dálam lárgit  
'agkaw sudah karunjákan padánja  
lapowas láparnja, dan 'ajer deri  
pada bátu kárag 'agkaw sudah  
meñerbítkan padánja lapowas da-  
hasánja; lálu 'agkaw sudah bertitah  
padánja, 'akan málokh berpusaka  
tánah 'tu, jarg di'átasnja 'agkaw  
sudah meg'agkat tárganmu, hen-  
dah karunjákan 'tu padánja.

16 Tetapi segala 'awrag 'tu sá-  
ma p degan bápa p kámiij sudah  
meg'ardjékan degan djumáwa:  
dan 'ija sudah meñagarkan teg-  
kawnja, dan tíjéda 'ija degar 'akan  
pasan p mu;

17 Dan marika 'tu sudah 'agkan  
meñegar, dan tíjéda 'ija 'lgat  
'akan segala sadjájibmu, jarg 'ag-  
kaw sudah berbowat padánja, maka  
'ija sudah tagarkan tegkawnja, dan  
degan kadur-haká'annya 'ija sudah  
'agkat sawátu kapala, 'akan pulag  
kapada perhambá'annya: tetapi 'ag-  
kaw 'ni 'Allah jarg 'amat meg-  
'ampónij, jarg 'amat meg'alijáni,  
lági jarg 'amat séjag, jarg pandjag  
hatimú, lági besar kamuráhanmu,  
tíjéda djuga 'agkaw sudah mening-  
galkan dija.

18 Lebeh deri pada 'tu, takála  
'ija sudah kardiakan bagí dirinja  
sawátu gambar 'anákh lembuw ka-  
tuwárgan, dan berkata: 'inlah Dej-  
watámu, jarg sudah memúdiikkan  
'agkaw deri dálam Mitsir; dan tat-

kála 'ija sudah meg'adákan baba-  
rapa kafurtá'an besar.

19 Tijáda djuga 'agkaw 'ni 'aw-  
leh segala rahmetmu jarg besar  
sudah meñinggalkan dija dálam pá-  
dang Tijah: tíjag 'áwan tíjéda sudah  
lálu deri 'átasnja pada sijag, 'akan  
meñambang marika 'tu pada djálán,  
'átaw tíjag 'ápij pada málam, 'akan  
meñarágij padánja, 'tu pawn di-  
djálán 'tu, jarg padánja 'ija hen-  
dah berdjálán.

20 Lági Róhmu jarg bájik 'ag-  
kaw sudah karunjákan, 'akan mem-  
berij saktal padánja: dan Mánmu  
sudah tíjéda 'agkaw meñahánij deri  
pada mulutnja, dan 'agkaw pawn  
sudah karunjákan padánja 'ajer sa-  
powas dahagánja.

21 Bagítu 'ampat púloh táhon la-  
mánja 'agkaw sudah pejára marika  
'tu didálam pádang Tijah, tíjéda-  
lah 'ija beñakurárgan: pakájin p  
nja tíjadalah búrokh, dan káki p nja  
tíjadalah bagkakh.

22 S'ahdan 'agkaw sudah karun-  
jákan padánja bárag karadjá'an p,  
dan bárag bála p, lálu 'agkaw  
sudah membahágit dija pada kalag-  
nja: demikijlenlah 'ija sudah ber-  
pusaka tánah Sifhawm, dan tánah  
Rádja Hesejbawn, dan tánah Sawdj  
Rádja Báhan 'tu.

23 Lági 'agkaw sudah perbájakh-  
kan 'anákh p nja seperti bintarg p  
dilárgit: dan 'agkaw sudah men-  
dátarkan dija kapada tánah 'tu,  
jarg deri padánja 'agkaw sudah  
bafermán pada bápa p nja, sopéja  
'ija málokh 'akan berpusaka 'tu.

24 Demikijlenlah 'anákh 'tu sudah  
málokh, dan sudah pifaká'ij tánah  
'tu, kárana 'agkaw sudah meñon-  
dokhkan dihadapan mukánja segala  
'awrag padúdokh tánah 'tu, 'ar-  
tinja segala 'awrag Kansánij, dan  
sudah sarahkan marika 'tu kadálam  
tárgannja, ferta degan Rádja p nja,  
dan segala bála p tánah 'tu, 'akan  
berbowat degan dija, meñurut bá-  
rag karidlá'annya.



25 Maka 'ija sudaah me'g'alahkan negerij p'jag togoh, dan tanaah j'ag g'mokh, lalu 'ija berp'usaka babarapa r'umah p' ber'it'ij f'egala d'enis be'ndaa, babarapa parig'ij p' j'ag ter-p'ahat, babarapa tatanaman p'ohon p' 'angaw'r, dan babarapa tatanaman p'ohon p' ze'it, dan p'ohon p' k'ajuw j'ag b'anj'ak 'akan makanan 'tu ter-lalu b'anj'ak: maka mar'ika 'tu sudaah ma'kan, dan d'jadi kinij'ag, dan d'jadi g'mokh, lagi 'ija sudaah li'dop d'alam la'izat, 'awleh kamu-r'ahanmu j'ag besar.

26 Tetapi 'ija sudaah durh'aka, dan mortad la'wan kamu, lalu mem-bo'wag Tawratmu kabal'ak'ar'nja, dan memb'unuh Nabij p' mu, j'ag sudaah najik j'ak'f 'atasnja, 'akan me'g'ombalikan d'ija kapada'mu: dem'ikij'en 'ija sudaah me'g'ad'akan babarapa kat'ur'it'jan besar.

27 Seb'ab 'tu 'agkaw sudaah la-rahkan d'ija kad'alam ta'gran penja-s'akt p' nja, j'ag memjal'atkan d'ija: h'anja tatkala pada ma'fa kafas'akan-nja 'ija sudaah berter'ij'akh kapada'mu, maka 'agkaw d'juga sudaah me'negar d'eri d'alam sawrga, dan sa'hadat rahmetnu j'ag b'anj'ak 'agkaw sudaah memberi pad'anja babarapa 'awrag pelepas, j'ag sudaah me-te-paskan d'ija d'eri pada ta'gran penja-s'akt p' nja.

28 Tetapi tatkala santaw'ia 'ada pad'anja, 'ija sudaah kombali 'akan berbo'wat d'jahat dihadap'an hadl-ietnu: lebab 'tu 'agkaw sudaah me'nggalkan d'ija did'alam ta'gran sa'ar'uw p' nja, sab'igga 'ija me'ne-gag patuw'anan 'atasnja: 'adapawn tatkala 'ija sudaah tawbat, dan ber-sar'uw kapada'mu, maka 'agkaw d'juga sudaah me'negar d'eri d'alam sawrga, dan me'liputkan d'ija la-khadar rahmetnu sampej b'anj'ak kotika.

29 Lagi 'agkaw sudaah ber'sak'fi 'atasnja, 'akan me'g'ombalikan d'ija kapada Tawratmu; tetapi mar'ika 'tu sudaah kardja de'gran d'jumawa,

dan pada tanaah j'ag lu'was dan gu-mokh, j'ag 'agkaw sudaah memberij dihadap'an muk'anja, t'ijada 'ija ber-bo'wat sib'adet pad'amu: dan t'ijada 'ija tawbat d'eri pada perbo'watan p' nja j'ag d'jahat.

36 Bahu'wa sa'f'og'ohnja k'amij ha-ri'ni 'ada hamba p, dan tanaah 'tu, j'ag 'agkaw sudaah karun'j'akan pada b'apa p' k'amij, 'akan ma'kan bo'wah-nya dan b'aj'ik'nja 'tu, bahu'wa sa-f'og'ohnja k'amij 'ini 'ada hamba p' d'alamnja 'tu.

37 Dan h'as'ilmnja paw'n 'ada 'ija perb'anj'ak 'akan R'adja p, j'ag 'ag-kaw sudaah menaj'ikij di'atas k'amij, 'awleh k'arana f'egala daw'fa k'amij: maka mar'ika 'tu 'ada deper'tu'wan di'atas t'iboh p' k'amij, dan di'atas bin'at'ag p' k'amij de'gran karid'la' an-nya; sab'igga k'amij 'ini 'ada d'alam kafas'akan besar.

38 Maka 'ant'ara fakalij'en 'ini k'a-mij 'ada berdjandij p' an togoh, sam-bil me'nt'urat 'tu: maka f'egala Pa'g-hulu p' k'amij, dan 'awrag p' Le'w'ij k'amij, dan 'Im'am p' k'amij 'akan me'nt'ap'ij famo'wa 'tu.

FATSAL JANG KA X.

1 Dapawn 'akan f'egala pent'ja-pan 'ad'alah tertant'ur Nelhem-ja Ha'ur'j'at' 'anakh laki p' H'akal'ja, dan TSid'kh'ija,

2 Seraja, Szazarja, Jirmeja, 3 Palj'bur, 'Amarja, Malk'ija, 4 H'ad'ul'ij, Slebanja, Mal'uk, 5 H'arim, Merej'mawt, Zawbad'ja, 6 Danij'el, D'jinetawn, Bardk, 7 Mesul'am, 'Ab'ija, Mijamin, 8 Mazazja, B'ild'ja, Sjemazja: fakalij'en 'inlah 'Im'am p.

9 Dan 'awrag p' Le'w'ij: Je'j'is'uw'as 'anakh laki p' 'Azarja, Bin'ot; d'eri pada f'egala 'anakh laki p' H'ey'nadad 'it'ulah KH'admi'ejl:

10 Lagi f'egala sud'ar'anja laki p: S'eban'ja, Haw'd'ija, KH'el'it'ha, Pe-leja, H'anan, 11 Mik'a, Ref'hawb, H'as'ab'ja,

12 Zakur, S'iej'rej'ija, S'eban'ja, 13 Haw'd'ija, Banij, Ben'uw'w.

14 Segala kap'ala khaw'm 'tu: Pa-r-zaw'ij, Pal'hat Maw'ab, Szejlam, Zatuw, Banij,

15 Bu'nij, Szazjad, E'ej'ab, 16 'Adaw'uj'ja, Bid'j'waj, Szadin,

17 'A'thejr, H'iz'kh'ija, Sz'azur, 18 Haw'd'ija, H'as'um, Be'jesaj,

19 H'arif, Szanatawt, Ne'j'ab, 20 Mad'j'p'izal'ij, Mes'ul'am, H'ej'zir,

21 Me'je'z'ab'ejl, TSadaw'kh, Jaduw'as,

22 Pelath'ja, H'anan, Szanasja, 23 Haw'se'jaz, H'anan'ja, H'as'ub,

24 Halaw'he'j'ij, Pil'ha, S'law'be'j'ik'h, 25 Reh'um, H'as'ab'na, Mazaleja,

26 Dan 'Al'h'ija, H'anan, Szanan, 27 Mal'uk, H'arim, Basana.

28 Maka pe'nggal khaw'm 'tu, 'Im'am p, dan 'awrag p' Le'w'ij, f'egala Pen'og'gnw pintu, dan Bid'uw'an p,

dan 'awrag Net'um, dan b'arag si'j'apa j'ag sudaah me'nt'erej'kan di-rin'ja d'eri pada bala p' f'egala tanaah p

'tu 'akan t'urut Tawrat 'Allah, ba-ni p' nja, dan 'anakh p' nja laki p,

dan 'anakh p' nja parampu'wan, la-kalij'en 'awrag j'ag bersil'mu dan ber'sak'hal 'tu;

29 'Ad'alah berpegang pada sud'a-ra p' nja laki p, j'ag m'ulija 'anta-ranja 'tu, sambil d'at'ag m'of'okh k'it'okh dan s'ompah 'tu, f'op'aja 'ija 'akan berdjalan t'urut Tawrat 'Allah,

j'ag telah de'ber'kan 'awleh paren-tah M'asaj hamba 'Allah 'tu: dan f'op'aja 'ija 'akan me'm'alihar'akan,

dan f'op'aja 'ija 'akan mel'akkan se-gala pas'an Huwa T'ahan k'amij, dan huk'um p' nja, dan 'ondang p' nja:

30 Dan f'op'aja d'j'argan k'amij me-ber'ij 'anakh p' parampu'wan k'amij pada bala p' tanaah 'tu, dan f'op'aja d'j'argan k'amij 'amb'il 'anakh p' nja pa-rampuw'an be'gi 'anakh p' laki p' k'amij.

31 Lagi manak'ala f'egala bala ta-nah 'tu mend'at'angkan babarapa ba-wapan, dan f'egala d'jenis d'juwal'pan pada harij sabtu 'akan me'nd'juwal 'tu, f'op'aja d'j'argan k'amij 'amb'il

'apa p deri padanja pada Sabtu, 'ataw pada barang harij khudus: dan sopaja kamij membejarkan hula p an tahn jarg katudjoh, dan taugogon' segala djenis luhang.

32 Sjahdan kamij ferdjukan 'atas kamij pasan p, sambil menargogonkan di'atas kamij sapertiga tziikal pada fatahon, 'akan perdjaka'an khobah 'ilah kamij:

33 'Akan rawij 'ator p an, dan perfohbahan fantapp an jarg fantija, dan 'akan perfohbahan tulu p an jarg fantija, pada segala Sabtu, pada segala bulan baharuw, 'akan segala mafa raja jarg tertantu, dan 'akan segala benda jarg khudus, dan 'akan perfohbahan p dawla p an, pada meg' adakan gha'irat di'atas 'awrang Jifra'ejl: dan 'akan segala kardja khobah 'ilah kamij.

34 Lagipawn kamij sudah melutar 'ondej di'antara 'Imam p 'awrang p Lejwij, dan khawm 'itu, 'atas perfohbah kéjuw, 'akan menjampeikan 'itu kadalam khobah 'ilah kamij, mehurut 'ijj rumah bapa p kamij, pada mala p jarg tertantu pada fatahon: 'akan membakar 'itu di'atas mezbah Huwa 'ilah kamij, seperti 'ada tersurat didalam Tawrat.

35 Lagi 'akan mendatangkan hulu p an tahn kami, dan hulu p an segala bowhapan fakalijen pohn kéjuw pada fatahon kadalam khobah Huwa:

36 Dan segala slong 'anak p laki p kami, dan binatarg djinah kami, seperti 'ada tersurat dalam Tawrat: lagi segala slong lembuw p kami, dan kambing domba kami, 'akan mendatangkan 'itu kadalam khobah 'ilah kami, kapada 'Imam p, jarg berchidmet didalam khobah 'ilah kami.

37 Dan hulu p an lumat kami jarg teramas, dan segala perfohbahan 'argkat p an kami, dan bowhah p an fakalijen pohn kéjuw, 'ajer 'an-gawr baharuw, dan minjakh baharuw, 'akan mendatangkan 'itu

lah bérang 'awrang deri pada benij Jehudá, dan deri pada benij Ben-jamin: deri pada benij Jehudá, Szataja 'anak laki p Szuzija, 'anak laki p Zekarijá, 'anak laki p 'Amarjá, 'anak laki p Sfeathija, 'anak laki p Mahalal'ejl, deri pada benij Pérets.

5 Dan Mazafejaz 'anak laki p Barok, 'anak laki p Kol Hawzej, 'anak laki p Hazaja, 'anak laki p Szadaja, 'anak laki p Jawjarib, 'anak laki p Zekarijá, 'anak laki p Silawnij.

6 Sakalijen benij Pérets, jarg dudokh di-Jerúsalejm, 'inilah 'ampat ratus dan 'anam puloh dawla p 'awrang laki p perkadja.

7 Bermula 'inilah benij Benjamin: Salnw' anak laki p Mesulam, 'anak laki p Jawzej, 'anak laki p Pedaja, 'anak laki p KHawlaja, 'anak laki p Mazaleja, 'anak laki p 'Ili'ejl, 'anak laki p Jehazja.

8 Dan komedjen deri padanja Djabaj, Salaj: semblan ratus dan duwa puloh dawla p 'awrang.

9 Maka Jaw'ejl 'anak laki p Zikrij 'inilah wakli di'atas marika 'itu: dan Jehudá 'anak laki p Sem'a 'inilah peg'apitnja di'atas negerij 'itu.

10 Deri pada 'Imam p: Jedasija 'anak laki p Jawjarib, Jakn.

11 Seraja 'anak laki p Hihhija, 'anak laki p Mesulam, 'anak laki p TSadawth, 'anak laki p Merajawt, 'anak laki p 'Alhithub, 'inilah parg'andjar khobah 'Allah.

12 Maka segala sudarinja laki p, jarg meg'ardjukan kardja dudalam khobah, 'inilah dawla p ratus dan duwa puloh duwa 'awrang: dan Szadaja 'anak laki p Jaww'ham, 'anak laki p Pelaja, 'anak laki p 'Amstij, 'anak laki p Zekarijá, 'anak laki p Pasjhur, 'anak laki p Malkija.

13 Dan segala sudarinja laki p, famowanja kapala bapa p, 'inilah duwa ratus dan 'ampat puloh duwa 'awrang: dan Szamalaja 'anak laki p Szazar'ejl, 'anak laki p 'Ahrzaj,

'anak laki p Mesijejmawt, 'anak laki p 'Imejr.

14 Dan segala sudarinja laki p, famowanja pahala'wan perkája, 'inilah saratus dan duwa puloh dawla p 'awrang: maka wakli di'atas marika 'itu 'adalah Zabdi'ejl 'anak laki p Medawlim.

15 Dan deri pada 'awrang p Lejwij: Sjemazjá 'anak laki p Hahjub, 'anak laki p Szarikham, 'anak laki p Hahjaba, 'anak laki p Búnij.

16 Maka Sjabetaj, dan Jawzabad, deri pada kapala p 'awrang p Lejwij, 'adalah pamarentah di'atas kardja jarg diluwar khobah 'Allah.

17 Dan Matarijá 'anak laki p Miká, 'anak laki p Zabdij, 'anak laki p 'Araf, 'inilah kapala fatihat, jarg meg' utjap 'jukthr dalam dalat, dan Bakhubaja, 'inilah jarg kardja deri pada segala sudarinja laki p: dan Szabdá 'anak laki p Sjamuwaz, 'anak laki p Djalá, 'anak laki p Jeditin.

18 Sakalijen 'awrang Lejwij dalam negerij khudus 'inilah duwa ratus dan dawla p puloh 'ampat 'awrang.

19 Dan segala Peogguw pintu, Szakhb, 'Halmawm, degan segala sudarinja laki p, jarg berkawal didalam pintu p, 'inilah saratus dan tudjoh puloh duwa 'awrang.

20 'Adapawn peunggal 'awrang Jifra'ejl, 'Imam p, dan 'awrang p Lejwij 'itu 'adalah didalam fakalijen negerij Jehudá, máng p la-'awrang pada pegaganja pusaka.

21 Dan Netinim 'itu dudokhlah di-Sawfel: maka TSihá dan Dfijá 'inilah kapala p Netinim 'itu.

22 'Adapawn wakli segala 'awrang Lejwij di-Jerúsalejm 'inilah Szuzij 'anak laki p Banij, 'anak laki p Hahjaba, 'anak laki p Matanja, 'anak laki p Miká: deri pada benij 'Araf 'adalah Biduwan p, jarg fhádir 'akan 'iggat kardja khobah 'Allah.

23 Kárana tantulah lawátu pasan

Ecc 4

Sulthán 'ákan marika 'itu: kata-huwij lawátu pafaróhan 'ákan segala Biduwan ri'fala fahárij pada hari'nja.

24 Maka Petahjá 'ánakh láki p Mefejzab 'ejl, deri pada benij Zé-ralh, 'ánakh láki p Jehúdá, 'itulah dikitikan Sulthán 'hádlir pada segala pakardjá'an khawm 'itu.

25 'Adapawn 'ákan djadžahan p, pada bendag p nja, maka dtóokh-lah fategah deri pada benij Jehúdá di-KHirjat 'Sarbaz dán kampog p nja, dán di-Dibawn dán kampog p nja, dán di-Jekhabise'ejl dán djadžahan p nja,

26 Dán di-Jejfuwaz, dán di-Maw-ladá, dán di-Bejt Pélet,

27 Dán di-Hatsar Sútzal, dán di-Be'ejr S'ebaz dán kampog p nja,

28 Dán di-Tsikhladj, dán di-Mekawná dán kampog p nja,

29 Dán di-Sejn Rümawn, dán di-TSORzá, dán di-Jarumút,

30 Zanaawah, Zadulam dán djadžahan p nja, Laktij dán bendag p nja, Szarejkhá dán kampog p nja: maka bertantarálah marika 'itu deri pada Be'ejr S'ebaz dátang kapada lembah Hinawm.

31 Bermúla benij Benjamin deri pada D'ebaz 'itu dtóokhlah di-Mik-malj, dán Szajá, dán Bejt 'Elij dán kampog p nja,

32 Szanatawt, Nawb, Szananjá,

33 HHatsawt, Ramá, DMITájim,

34 HHádíd, TSebawzám, Nebalath,

35 Lawd, dán 'Awnaw pada lembah 'awrag pandej p an.

36 'Adapawn deri pada 'awrag p Lejwij 'adálah fategah jang dtóokh didálam bahagian p Jehúdá dán Benjamin.

#### FATSAL JANG KA XII.

1 **S**Abermúla 'itulah segala 'Imám p dán 'awrag p Lejwij, jang fudahl ber'agkat degan Zerubábel 'ánakh láki p S'e'altí'ejl, dán degan Lejfuwaz 'itu: Serajá, Jirmejá, Szézrá,

2 'Amarjá, Malák, HHádúfj,

3 Sjekanjá, Rehóm, Merejmwawt,

4 Sidaw, D'jinetawj, 'Abijá,

5 Mijamín, Maradjá, Bıldjá,

6 S'emaszjá, dán Jawjarib, Jedaszjá,

7 Saluw, Szamawkh, HHilkhijá, Jedaszjá: 'ijálah kapála p segala 'Imám p, dán súdára p nja láki p pada hari'j p Lejfuwaz 'itu.

8 'Adapawn segala 'awrag Lejwij 'itulah Lejfuwaz, Binútj, KHadimí-'ejl, S'ejrejbjá, Jehúdá, Matanjá: 'ija 'itu dán segala súdaránja láki p 'adálah pamentah 'ákan megg'úháp 'jukúr.

9 Lági Bakhbukhjá, dán Szarij, súdára p nja láki p 'itu, 'adálah 'hádlir degan dija pada káwal p.

10 Bermúla Lejfuwaz per'ánakh-lah 'ákan Jawjakhám, dán Jaw-jakhám per'ánakhlah 'ákan 'Eljajfíb, dán 'Eljajfíb per'ánakhlah 'ákan Jawjadar:

11 Dán Jawjadaz per'ánakhlah 'ákan Jawwnatan, dán Jawwnatan per-'ánakhlah 'ákan Jaduawaz.

12 'Adapawn pada hari'j Jaw-jakhám 'adálah 'Imám p 'itu kapála p bápa p: pada Serajá 'itulah Merajá;

13 Pada Szézrá 'itulah Mejúlam; pada 'Amarjá 'itulah Jehawhwanan:

14 Pada Melkuw 'itulah Jawna-tan; pada S'ebanjá 'itulah Júlfof:

15 Pada HHárim 'itulah Szadná;

16 Pada Sidaw 'itulah Zekarijá;

17 Pada D'jinetawn 'itulah Mejúlam:

18 Pada 'Abijá 'itulah Zikrij; pada Minjamín, deri pada Mawwsadjá, 'itulah Piltahj:

19 Pada Bıldjá 'itulah Szamuwawz; pada S'emaszjá 'itulah Jehawwnatan:

20 Pada Salaj 'itulah KHHalaj; pada Szamawkh 'itulah Szejber:

21 Pada HHilkhijá 'itulah HHaljabjá;

22 Pada Jedaszjá 'itulah Netan 'ejl;

23 'Antára awrag p Lejwij, pada hari'j p 'Eljajfíb, Jawjadaz, dán

Jawhnanan, dán Jaduawaz, fudahl tapersúrat segala kapála bápa p: lági segala 'Imám p lampej kapada karadjá'an Darrjúlj 'awrag Forfij 'itu.

23 Benij Lejwij jang kapála p bá-pa p 'itulah tapersúrat didálam ki-táb Tawártch: lampej kapada hari'j Jawhnanan 'ánakh láki p 'Eljajfíb.

24 'Adapawn kapála p 'awrag Lejwij 'itulah HHaljabjá, S'ejrejbjá, dán Lejfuwaz 'ánakh láki p KHAdimí'ejl, dán segala súdaránja láki p jang 'hádlir degan dija, 'ákan megg-'agkat tabih, dán 'ákan megg'úháp 'jukúr, meñrut pasan Dá'úd saziz 'Allah 'itu: lakáwal bertukáran degan fakáwal.

25 Matanjá, dán Bakhbukhjá, Szaw-badjá, Mejúlam, THalmawn, dán Szakhúb, 'itulah Peñogguw pinto, jang meñogguw'ij togguwan bejtu-'lmál pada segala pinto gerbang.

26 'Awrag 'ani 'adálah pada hari'j Jawjakhám 'ánakh láki p Lej-fuwwaz, 'ánakh láki p Jawtladakh: dán pada hari'j p Nefhemjá 'Adapáti 'itu, dán 'Imám Szézrá kátib 'itu.

27 Bermúla dálam tafhíbs dejwála Jertúhalejn, maka detjahar'nja se-gala 'awrag Lejwij deri pada fa-kalijen tampanja, hendakh men-dátangkan dija ka-Jertúhalejn: 'ákan berbo'wat tafhíbs degan kafuká'an, dán degan 'jukúr, dán degan njanj-'an, dán tjarátjakh p, dindij p, dán degan kitjáp'ij p.

28 'Arkjén maka terkompollah be-nij segala Biduwan, bajik deri pada páhakh segala tempat kulling Jertúhalejn, bajik deri pada djadžahan p Nethawfátij:

29 Dán deri pada rúmah D'jildjál, dán deri pada pádag p an D'ebaz, dán Szazmáwet: káraná Biduwan p 'itu fudahlah per'úfah bagi dir'nja babarapa djadžahan pada segala tam-pat kulling Jertúhalejn.

30 Maka 'Imám p, dán 'awrag p Lejwij paww tháhirkanlah dir'nja: komejdijen detháhirkan'jalah khawm

'itu, dán segala pinto gerbang, dán dejwála 'itu.

31 Tatkála 'itu 'áku menjúroh se-gala Pa'ghnúlu 'awrag Jehúdá 'itu ber'agkat ka'átas dejwála: maka desúroh 'áku berdjij duwa per-'irigan 'jokrán, dán per'ákan, fa-wátu pada fabelah kánan di'átas dej-wála 'arah kapintu gerbang lampah p.

32 Maka dibalákarag marika 'itu berdjálanlah Haw'juszjá, dán sapá-raw deri pada Pa'ghnúlu p Jehúdá,

33 Dán Szazarjá, Szézrá, dán Me-júlam,

34 Jehúdá, dán Benjamin, dán S'emaszjá, dán Jirmejá;

35 Maka deri pada 'ánakh p 'Imám p jang bertijop bórij p 'itu Zekarijá 'ánakh láki p Jawwnatan, 'ánakh lá-ki p S'emaszjá, 'ánakh láki p Matan-ja, 'ánakh láki p Mikajá, 'ánakh láki p Zakúr, 'ánakh láki p 'Álaf:

36 Dán segala súdaránja láki p, S'emaszjá, dán Szazar'ejl, Mílalaj, D'jildaj, Maxaj, Netan 'ejl, dán Je-húdá, HHananij, 'itu 'hádlir degan 'álat njáni p an Dá'úd saziz 'Allah 'itu: maka Szézrá kátib 'itu ber-djálanlah dimukánja.

37 Sjahdán kapada pinto gerbang máta 'ajer, maka difabar'nja ná-jiklah 'ija pada pagkat p negerij Dá'úd pada supána dejwála: di'átas 'istána Dá'úd, lampej kapada pinto gerbang 'ajer p, 'arah kafimor.

38 'Adapawn per'irigan 'jokrán jang kaduwa 'itu berdjálanlah dilá-belah lájin, dán 'áku dibalákar'nja degan sapáraw deri pada khawm 'itu di'átas dejwála, deri 'átas ma-narah tanúr, dátang kapada dej-wála jang lejbar:

39 Dán deri 'átas pinto gerbang 'Eifrájim, dán di'átas pinto gerbang jang láma, dán di'átas pinto ger-bang 'ikan p, dán manarah Me'já, dé-deri 'átas mejwála, deri 'átas me-

tarag kapada pinto gerbang domba p: maka berdjálah 'ija pada pinto ger-bang pendjára.

40 Sudahl 'itu maka berdjálah

kadnwa per'irigan šokran 'itu di-  
dalam khobah 'Allah: lagi 'aku,  
dan sep'araw deri pada 'awrag be-  
sar p fertaku.

41 Dán 'Imám p, 'ija 'tu 'Eljahám,  
Mazalejá, Minjámín, Mikajá, 'Ei-  
jawsejaj, Zekarjá, Hhananjá, tam-  
bil bersejop bórij p.

42 Demikijen lagi Mazalejá, dán  
Slemasjá, dán 'Elazar, dán Zuzij,  
dán Jehawhanan, dán Malkijá, dán  
Sejlam, dán 'Ezer: fahingga maka  
segala Biduwan p dán Jizrahijá wa-  
kil 'tu perdegarkan dirinjá.

43 Lálu perfombianlah marika  
'itu pada hárij 'tu djúga babarapa  
perfombahan fombiléh p an jarg be-  
sar, dán melaktukanlah kalfuká an:  
kárana 'Allah sudah menjukákan  
dija degan kaluká'an besar, dán  
lagi bini p dán 'anak p 'tu melá-  
kukanlah kalfuká'an; fahingga kafu-  
ká'an Jerúšalejm 'tu kadegáran  
šampej terlálu djáwoh bahejnájá.

44 Lagi pada hárij 'tu djúga ter-  
'agkatalah babarapa láki p 'akan  
pamarentah 'atas segala gadog per-  
bendaharát'an, tempat segala per-  
fombahan 'agkat p an, dán tempat  
segala hulu p an, dán tempat se-  
gala perpulohan p, 'akan berkóm-  
pol dálamnja deri pada bendarg p  
negerij segala bahagian, jarg deti-  
tahkan dálam Tawrát, bagi 'Imám p,  
dán bagi 'awrag p Lejwij: kárana  
'awrag Jehúdá 'tu melakúkan ka-  
fuká'an kárana 'Imám p, dán kára-  
na 'awrag p Lejwij 'tu, jarg 'ada  
berdirij,

45 Sedarg 'ija meňorguwij tog-  
guwan 'Ilahnja, dán togguwan  
thaháret, degan Biduwan p, dán  
Peňorguw p pintu: meňurut pasán  
Dá'úd, dán Solejmán 'anahnja láki p.

46 Kárana deri falamánja pada  
hárij p Dá'úd, dán 'Alaf, 'adálah  
kapála p Biduwan p, jarg 'igat 'akan  
njani'an tahilí, dán bagej p šukúr  
kapada 'Allah.

47 Sebab 'itu maka faganap 'aw-  
rag Jisrá'ejl pada hárij p Zerubábel,

dán pada hárij p Nelhemjá, 'adálah  
memberij bahagian p Biduwan p,  
dán Peňorguw p pintu, rijála fa-  
hárij pada harinja: maka 'awrag  
meňkuduskanlah 'tu bagi 'awrag p  
Lejwij, dán 'awrag p Lejwij pawn  
meňkuduskanlah 'tu bagi benij  
Hárin.

## FATSAL JANG KA XIII.

1 **P**Ada hárij 'tu djúga terbatjá-  
lah dálam kitab Múséj diha-  
dapan teljig p khaawm 'tu: maka  
kadátanlah terstrat dálamnja, ba-  
huwa 'awrag Samawnij, dán 'aw-  
rag Maw'ábij tijáda 'akan máfokh  
pakompolan 'Allah šampej fálá-  
ma p nja:

2 'Awleh kárana lebab marika 'tu  
tijáda meňhátu p kan benij Jisrá'ejl  
degan membáwa rawtij dán 'ajer;  
hánya 'ija meň'upah Bilsám lawan  
dija, 'akan meň'utókj dija, we-  
lakin 'Ilah kámij sudah meň'ubah-  
kan larnat 'tu meňdjádi berkat.

3 Maka djádi, demí dedegarinja  
Tawrát 'tu, bahuwa katjókan deri  
nja segala 'awrag katjókan deri  
pada 'awrag Jisrá'ejl.

4 'Adapawn dihilu deri pada demí-  
kijen 'ini, 'Eljahib 'Imám 'tu, jarg  
ter'agkat 'akan pamarentah gadog  
khobah 'Ilah kámij, sudahlah djádi  
perdamping degan THawwbijá:

5 Dán 'ija sudahlah kardjékan padá-  
nja lawátu gadog besar; maka ka-  
sána 'adálah dihilu p 'awrag šimpan  
perfombahan šantap p an, 'ukop,  
dán bádján p, dán segala perpulo-  
han gendom, 'ajer 'angawr bahá-  
ruw, dán minjakh baháruw, jarg  
telah dettahkan pada 'awrag Lej-  
wij, dán Biduwan p, dán Peňorg-  
guw p pintu; lagi perfombahan 'ag-  
kat p an 'Imám p.

6 'Adapawn pada 'antára saka-  
lijen 'ini tijáda 'adálah 'aku di-Je-  
rúšalejm: kárana pada táhon jarg  
katúga póloh duwa deri pada 'Artah-  
šajstá Sulthán Bábel dátanglah 'aku

meňhadap Sulthán; tetápi pada hú-  
djog babarapa hárij bermóhoulah  
'aku deri pada Sulthán.

7 Maka dátanglah 'aku ka-Jerúšá-  
lejw, dán meň'artilah chabar kar-  
dja jarg djáhat 'tu, jarg 'Eljahib  
sudah berbowat kárana THawwbijá,  
degan kardjékan padánja lawátu ga-  
dog di dálam págar haláman khobah  
'Allah.

8 Maka njatálah 'tu terlálu djáhat  
padáku: arkijen maka 'aku sudah  
membowang segala serba rtmah  
THawwbijá 'tu kaluwar deri dálam  
gadog 'tu.

9 Sjahdán berlabdálah 'aku, so-  
pája 'awrag thahirkan segala ga-  
dog: maka 'aku sudah kombalkán  
kasána segala bádján khobah 'Allah,  
dán perlombáhan šantap p an, dán  
'ukop 'tu.

10 Lagi 'aku sudah meň'atahuwij,  
bahuwa bahagian p 'awrag Lejwij  
sudah tijáda deberikan padánja: fa-  
hingga 'awrag p Lejwij dán Bi-  
duwan p, jarg meň'ardjékan kar-  
dja 'tu, sudah larj máling p kapada  
bendagnja.

11 Maka berbantahlah 'aku degan  
'awrag besar p, dán berkatalah;  
kárana 'apa khobah 'Allah sudah  
katjgálan? 'adapawn 'aku hui-  
ponkan marika 'tu, dán perdirí-  
kan dija pada tempat perdirí'annja.  
12 Tatkála 'tu maka segala 'aw-  
rag Jehúdá pawn membáwa segala  
perpulohan gendom, dán 'ajer 'an-  
gawr baháruw, dán minjakh bahá-  
ruw, kadálam perbendaharát'an.

13 Dán 'aku djadtkan 'akan Parg-  
hulu bendahára 'atas segala chazí-  
nawh Slemjá 'Imám 'tu, dán TSe-  
dawh DMuro tllis 'tu, dán Pedajá  
deri pada segala 'awrag Lejwij: dán  
dibáwah tágnnja Hhanán 'anak lá-  
ki p Zakúr, 'anak láki p Matanjá  
'tu: kárana marika 'tu terbilang  
'ada fatjáwan, fahingga 'atsnja  
djuga memberij bahagian pada st-  
dára p nja láki p.

14 'Igantlah kiránja 'akan páték,

já 'Ilahku, pada hál 'ini; dán djágan  
meňhapuskan segala kabaktijanku,  
jarg páték sudah berbowat pada  
khobah 'Ilahku, dán pada segala  
togguwaninja.

15 Pada hárij p 'tu djúga 'aku  
sudah melihat di-Jehúdá 'awrag  
jarg meň'irikh 'apitan pada labtu,  
dán jarg memáfolhkan berkas p,  
jarg demowatinja di 'atas kalidj p;  
sabagej lagi 'ajer 'angawr, bowah p  
'angawr, dán bowah p 'ará, dán  
segala djemis mowátan, jarg deba-  
wánja ka-Jerúšalejm pada hárij lab-  
tu: maka 'aku sudah májrik šjakli  
'atsnja, pada tatkála dedjuwalnja  
perbuwan.

16 Lagi 'awrag TSbrij dádoklah  
dálamnja, jarg membáwa 'kan, dán  
segala djuwal p an, jarg dedjuwal-  
nja pada labtu kapada benij Jehúdá  
'tu di-Jerúšalejm djúga.

17 Arkijen maka berbantahlah 'aku  
degan 'awrag bargejawan Jehúdá,  
dán berkatalah padánja; 'apatah kar-  
dja djáhat 'ini, jarg kámu 'ada  
berbowat, 'akan meňdjiskan hárij  
labtu?

18 Búkankah demikijenlah ber-  
bowat bápa p kámu, fahingga 'Ilah  
kámij sudah meňdatangkan šakalijen  
belá 'ini ka 'atas kámij, dán ka 'atas  
negerij 'ini? maka kámu djúga me-  
behan kahagátan morka ka 'atas  
'awrag Jisrá'ejl degan meňdjiskan  
labtu.

19 'Adapawn djádi, tatkála ber-  
bajang p lah segala pintu gerbang  
Jerúšalejm, dihilu deri pada labtu,  
bahuwa 'aku berlabdálah, fopéja  
segala pápan pintu 'akan dikátóp-  
kan; faréja 'aku berlabdálah, 'agar  
djágan 'awrag membúka dija, fan-  
pej komedjen deri pada labtu: maka  
bárag búdak p ku 'aku perdirikan-  
lah pada pintu p gerbang, fopéja  
djágan máfokh bárag mowátan  
pada hárij labtu.

20 Tatkála 'tu bermámalah segala  
'awrag štúdagar, dán pencjuwal fe-  
gala djemis djuwal p an 'tu, diluwar

dimuka Jerúsalejm, bārag sakāli 'ātaw duwa kāli.

21 Maka 'āku berfaksilah 'ātas-nja, dān berkatālah kapadānja; kā-rana 'apa kāmū 'ada bermālam di-fabarāng dejuwā? diikalaw kāmū 'ulāng 'itu, nisi'āja 'āku 'ākan bū-boh tārgan pada kāmū: maka deri pada kotika 'itu tijāda 'ija datāng pada sabtu.

22 Sjahdān 'āku berfabdālah pada 'awrag p Leywij, sopāja 'ija 'ākan thā-hirkan dirinjā, dān datāng meñorg-guwij pintu p, 'ākan meḡkñudus-kan hārij sabtu: behkan pada ihāl 'ini, 'igatlah kirānja 'ākan pātek, jā 'Ilahku, dān pilūlah 'ākan pātek, meñurut kabanjākan kamurāhanmu.

23 Lāgipawn pada hārij p 'itu djē-ga 'āku suđah melihat bārag 'aw-rag Jehudij, jagg suđahlah men-dādokhkan sertānja bñi p 'Ašdaw-dij, Szamawnij, dān Maw'ābij.

24 Maka 'ānakh p nja fategrahnja 'itu 'adālah berkāta p tjāra 'Ašdaw-dij, dān tijāda 'ija tāhu berkāta p tjāra Jehudij: melājinkan meñurut bahāla salakhawm 'itu.

25 Maka berbantālah 'āku ser-tānja, sambil meḡ'utokij dija, dān meñombokh bārag laki p deri padā-nja, dān meni'ābot rambotnja: lālu sūrohlah 'āku dija berlompah demi 'Allah, bahuwā tijāda kāmū 'ākan memberij 'ānakh p mu parampuwan pada 'ānakh p nja laki p, dān tijāda kāmū 'ākan meḡ'ambil fa 'awrag deri pada 'ānakh p nja parampuwan bagi 'ānakh p mu laki p, 'ātaw bagi dirimū.

# S Ū R A T ' E S T E J R.

wālam, dān marmar, dān hablur, dān lāzuwardij.

7 Maka minōman pawwn deberij 'awraglah didālam pijāla p ka'amā-fan; 'adapawn sawātu pijāla 'itu berbeja degran pijāla lājin: maka māmūrlah 'ājer 'angawr Sulthānij, 'ātas khadār Sulthān.

8 'Adapawn 'agkap minōman 'tu sjarbnja, djāngan terpakhla fa 'aw-rag: kārana demikijlenlah Sulthān mūla p suđah tantūkan 'ātas segala 'awrag besār p di'istanānja, 'ākan bowat sepeerti lūka hāti māng p 'awrag 'tu.

9 Bermūla maka Wajtij Permej-sūrij 'tu lāgi berbowatlah sawātu perdjamuwan 'ākan segala param-puwan p, dālam bārag 'istāna Sul-thānij, jagg 'ada pada Sulthān 'Alhāljwejrawlj.

10 Pada hārij jagg katdjoĥ, tat-kāla lūka tji'ālah hāti Sulthān 'tu deri pada minom 'ājer 'angawr, maka bertitālah 'ija pada Mehd-man, Biztā, Hharbawnā, Bidjtā, dān 'Abaditā, Zejtār, dān Karkas, tidjoh Sida p 'tu, jagg berchidmet dihadāpan ihadret Sulthān 'Alhālj-wejrawlj.

11 'Ākan mendatāngkan Wajtij Permejsūrij 'tu terhijas degran mā-kota Sulthānij meḡhādap Sulthān: lehndāpan deperihatkannya pada se-gala khawm dān Paḡhulu p 'tu ka-<sup>1/2</sup>ejlōkannya, kārana 'adālah 'ija pe-remej rupānja.

12 Tetāpi 'aggsanlah Permejsūrij Wajtij 'tu datāng, tatkāla dedegar-nja titāh Sulthān, jagg 'awleh chid-met Sida p 'tu lampej padānja: 'arkijen maka 'amārahlah Sulthān

## FATSAL JANG PERTĀMA.

1 **B** Ahwā djādi pada hārij p 'Alhāljwejrawlj, ( 'ijālah 'Alhāljwejrawlj 'tu, jagg suđah meñegag karadjā'an deri pada Hin-dūstān lampej katānah Kūlj, di-'ātas sarātus dān duwa pūloh tū-djoh nagāra.)

2 Pada hārij p 'tu djāga, tatkāla dādokh Sulthān 'Alhāljwejrawlj di-'ātas siggahsāna karadjā'anja, jagg 'ada dālam kawta Sūljān:

3 Pada tāhon jagg katiga deri pada karadjā'anja 'ija berbowat sawātu perdjamuwan 'ākan sakalijen Paḡ-hulu p nja dān Paḡawej p nja: maka balantantā Fāris dān Madaj, segala 'Amir besār p, dān segala Paḡhulu p nagāra 'tu: meḡhādap dija;

4 Sedāng deperihatkannya kaka-jā'an kamulijā'an karadjā'anja, dān ka'indāhan perhijāsan kabesā-rannya: babarāpa hārij lamānja, lampej sarātus dān dawlāpan pū-loh hārij.

5 'Adapawn tatkāla punohlah se-gala hārij 'tu, maka berbowatlah Sulthān sawātu perdjamuwan 'ākan segala khawm, jagg kadapātan di-dālam kawta Sūljān, deri pada 'aw-rag besār datāng kapada 'awrag kiwjl, tidjoh hārij lamānja, didā-lam pāgar halāman tāman 'istāna Sulthān.

6 Maka tābir p pūth, hidjuw, dān bñruw lāgit 'adālah tapēpe-gag pada tālij p lōndus, jagg 'ūnguw warnānja, dālam ihalkhah p pejrahk, dān pada tjang p marmar: maka gita ka'amālan dān kapejrakan paww 'adālah terhentar di'ātas dālar pu-